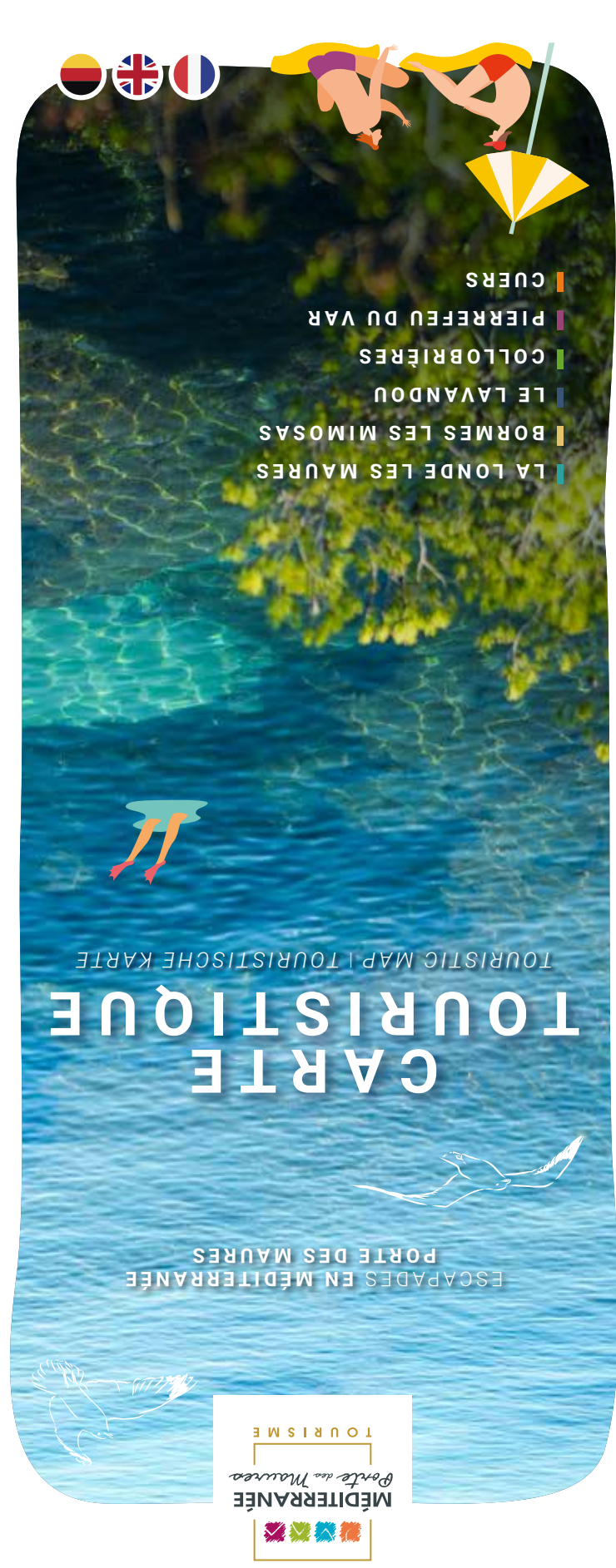




DISTANCES		EN KM	
22	COLLOBRIÈRES	15	7
20	PIERREFEU DU VAR	20	22
10	LA LONDE LES MAURES	30	21
4	BORMES LES MIMOSAS	12	30
30	LE LAVANDOU	25	37

ET SI ON SORTAIT ?

Concerts, marchés nocturnes, théâtre, expositions,...

Retrouvez tout le programme sur www.sortir.mpmtourisme.com

INFOS UTILES	MER / LOISIRS NAUTIQUES	LOISIRS / PLEINE NATURE	CULTURE ET PATRIMOINE	TERROIR / ARTISANAT
- Offices de tourisme - Aéroport - Aérodrome - Gare ferroviaire - Gare routière - Aire de camping car - Bornes électriques	- Port et capitainerie - Excursion maritime - Location de bateau avec et sans permis - Voile - Kayak et paddle - Épave - Secs et tombants - Sentier sous marin - Plongée sous-marine - Pêche - Jet-ski - Wake et ski nautique - Parachute ascensionnel - Bouée tractée	- Parcs et jardins - Balades et Randonnées - Vélo de route - VTT - Quad - Equitation - Parc de loisirs - Skatepark / Pump Track - Golf / Mini golf - Paintball - ULM - Spa - Sentier du littoral - Véloroute littorale V65	- Découverte de village - Patrimoine du XX^e siècle labellisé - Monument historique - Musée / Centre d'art - Théâtre - Cinéma - Visite virtuelle (Archistore)	- Viticulture - Oléiculture - Castanéiculture - Miellerie - Fromagerie - Fromage de chèvre - Œufs frais - Brasserie - Ferronnerie - Vannerie - Chapelier - Potier / Céramiste / Santonnier - Ébénisterie - Biscuiterie - Artisan confiturier - Artisan lainier - Travail du cuir - Safran

BIENVENUE EN MÉDITERRANÉE PORTE DES MAURES !



NATURE PRÉSERVÉE

La mer n'est jamais loin. Arpentez le sentier du littoral de La Londe les Maures à Bormes les Mimosas, et au Lavandou, entre criques et plages de sable fin et aux senteurs de pins parasols. La nature par ses sons et odeurs accompagnera toutes vos balades.

PRISTINE NATURE

Hike through the Massif des Maures, exploring fragrant maquis and historic forests. Follow the coastal path from La Londe les Maures to Le Lavandou, passing coves and sandy beaches shaded by parasol pines, while enjoying all of nature's sounds and scents.

UNBERÜHRTE NATUR

Wandern Sie durch das Massif des Maures, erkunden Sie duftende Macchia und historische Wälder. Folgen Sie dem Küstenpfad von La Londe-les-Maures nach Le Lavandou, vorbei an Buchten und Sandstränden unter Pinien. Lassen Sie sich von den Klängen und Düften der Natur begleiten.



À 2 ROUES EN TOUTE LIBERTÉ

Pédalez sur une ancienne voie de chemin de fer le long d'une trentaine de kilomètres de piste cyclable entre terre et mer. Pour les plus sportifs, dévaliez les pentes du Massif des Maures à VTT ou grimpez le col du Babaou.

Notre territoire vous garantit des aménagements sécurisés, des équipements techniques et un panel de services spécifiques au vélo grâce à l'obtention de la marque Accueil Vélo.

THE FREEDOM OF CYCLING

Ride a 30km cycle path on a former railway between land and sea. Thrill-seekers can take on the Massif des Maures trails or conquer the Babaou Pass. Our cycling-friendly region offers secure routes, technical facilities, and Accueil Vélo services.

RADFAHREN IN FREIHEIT

Radeln Sie 30 km auf einer ehemaligen Bahnstraße zwischen Land und Meer. Die Sportlicheren können die Trails im Massif des Maures erkunden oder den Babaou-Pass erklimmen. Unsere radfreundliche Region bietet sichere Strecken, technische Ausstattung und Accueil Vélo-Services.



VILLAGES HISTORIQUES ET FLEURIS

Émerveillez-vous dans les ruelles des villages provençaux : explosion de couleurs à Bormes les Mimosas et de senteurs de mimosa au cœur de l'hiver, pause gourmande à la châtaigne à Collobrières, ruelles caladées du village médiéval de Cuers. Enfin profitez de la vue à 360° sur le massif des Maures et les vignes du pittoresque village perché de Pierrefeu du Var.

HISTORIC AND FLOWERED VILLAGES

Wander charming Provencal villages: admire blooming flowers in Bormes les Mimosas, sample different chestnut based treats in Collobrières, and explore Cuers' medieval streets. Enjoy a 360° view of the Maures and vineyards from Pierrefeu du Var.

HISTORISCHE UND BLÜHENDE DÖRFER

Flanieren Sie durch charmante provenzalische Dörfer: bewundern Sie die Blütenpracht in Bormes les Mimosas, kosten Sie Kastanien in Collobrières und erkunden Sie die mittelalterlichen Gassen von Cuers. Genießen Sie den 360°-Blick vom malerischen Pierrefeu du Var auf die Maures und Weinberge.



PLAISIRS DE LA MER

Plongez dans l'univers silencieux des fonds marins et flirtez avec mérous, Saint-Pierre et bien d'autres espèces. Entre îles, ilots, criques et épaves, en bouteille ou en apnée, profitez de ce terrain d'exploration sous-marin sans pareil. Sur l'eau ou sous l'eau, évadez-vous par la mer, en bateau, en voilier ou en paddle. Un air de liberté et une multitude d'activités nautiques s'offrent à vous sur un plan d'eau protégé par les îles.

SEA ADVENTURES

Whether scuba diving or snorkelling: meet groupers, John Dorys, and more. Discover islands, coves, and shipwrecks, in crystal clear waters. Prefer the surface? Set sail on a boat, yacht, or paddleboard where a protected maritime playground awaits!

MEERESABENTEUR

Tauchen Sie ins kristallklare Wasser und begegnen Sie Zackenbarschen, Petersfischen und vielen anderen Arten. Erkunden Sie Inseln, Buchten und Schiffswracks beim Tauchen oder Schnorcheln. Lieber auf dem Wasser? Segeln Sie mit Boot, Yacht oder Paddleboard in einem geschützten Paradies.



FACE AUX ÎLES D'OR

Embarquez pour les îles de Porquerolles, Port-Cros et Le Levant au départ de La Londe les Maures, Bormes les Mimosas ou du Lavandou. Au cœur du Parc national de Port-Cros, évoluez au milieu des arbousiers et des cistes au son des cigales puis appréciez une baignade dans les eaux turquoises. À Porquerolles, déambulez à pied ou à vélo le long des sentiers bordés d'eucalyptus.

FACING THE GOLDEN ISLES

Sail to Porquerolles, Port-Cros, and Le Levant from La Londe, Bormes, or Le Lavandou. In Port-Cros National Park, walk among arbutus trees and cistus flowers before swimming in turquoise waters. Discover Porquerolles by foot or bike along eucalyptus-lined trails.

VOR DEN GOLDENEN INSELN

Fahren Sie von La Londe, Bormes oder Le Lavandou nach Porquerolles, Port-Cros und Le Levant. Im Nationalpark Port-Cros wandern Sie zwischen Erdbeerbäumen und Zistosen, bevor Sie in türkisfarbenem Wasser baden. Auf Porquerolles erkunden Sie malerische Pfade zu Fuß oder mit dem Fahrrad entlang von Eukalyptusbäumen.

TERROIR PROVENÇAL AGRICOLE

Savourez les produits locaux de la Provence sur les marchés et chez les producteurs. Tout un art de vivre que vous partageront des artisans passionnés pour des rencontres inoubliables dans un décor naturel 100% authentique.

Vivez des expériences uniques à la découverte des savoir-faire récompensées par le label Vignobles & Découvertes : baladez dans les vignobles à pied ou à vélo, voguez en bateau le long du littoral, savourez les meilleures bouteilles d'AOC La Londe et Pierrefeu.

PROVENÇAL TERROIR

Savour Provence's flavours at markets and farms. Meet passionate artisans in an authentic setting. Discover award-winning wineries—stroll or cycle through vineyards, sail along the coast, and taste the finest AOC wines of La Londe and Pierrefeu.

PROVENZALISCHES TERROIR

Genießen Sie die Aromen der Provence auf Märkten und Bauernhöfen. Treffen Sie leidenschaftliche Handwerker in authentischer Umgebung. Entdecken Sie preisgekrönte Weingüter – spazieren oder radeln Sie durch Weinberge, segeln Sie entlang der Küste und probieren Sie die besten AOC-Weine aus La Londe und Pierrefeu.



AMUSEZ-VOUS DES LOISIRS À PRIX MALINS

Profitez toute l'année d'une sélection d'activités et de loisirs à des tarifs préférentiels : excursions maritimes, parcs animaliers, randonnées accompagnées, parcs de loisirs, visites guidées, dégustations, musées, moments bien-être... En une seule fois, des dizaines d'activités réservées.

Venez ressentir la brise du large, des sensations fortes au départ d'une tyrolienne, croiser le regard surpris d'un suricate, gagner une chasse au trésor...

FUN FOR EVERYONE

Enjoy year-round activities at special rates: boat trips, wildlife parks, hikes, amusement parks, tastings, museums, and wellness activities. Go on a zipline, meet a meerkat, or solve a treasure hunt—unforgettable adventures await!

SPASS FÜR ALLE

Nutzen Sie das ganze Jahr über Aktivitäten zu Sonderpreisen: Bootsausflüge, Tierparks, Wanderungen, Freizeitparks, Verkostungen, Museen und Wellness-Erlebnisse. Fliegen Sie mit der Seilrutsche, treffen Sie ein Erdmännchen oder lösen Sie eine Schatzsuche – unvergessliche Erlebnisse warten auf Sie!

ET SI ON SORTAIT ?

Concerts, marchés nocturnes, théâtre, expositions... Retrouvez tout le programme sur www.sortir.mpmtourisme.com

HOW ABOUT GOING OUT ?

CONCERTS, NIGHT MARKETS, THEATER, EXHIBITIONS... FIND THE PROGRAMM ON WWW.SORTIR.MPMTOURISME.COM

WIE WÄR'S WENN WIR RAUSGEHEN ? KONZERTE, NACHTMÄRKTE, THEATER, VERANSTALTUNGEN... FINDEN SIE DAS PROGRAMM AUF WWW.SORTIR.MPMTOURISME.COM



6 VILLAGES POUR UNE DESTINATION

Six villages for one destination / Sechs Dörfer für ein Ziel

Entre plages sauvages et forêts parfumées, Méditerranée Porte des Maures est une invitation à la déconnexion, portée par le chant des cigales, la douceur du climat et les reflets turquoises de la mer. Entre massif et îles d'Or, les sens s'éveillent au rythme du maquis, des vignobles et d'un art de vivre typiquement provençal. Randonnées, activités nautiques, plaisirs gourmands : ce territoire préservé célèbre l'harmonie entre l'homme et la nature, au cœur d'une Méditerranée authentique et apaisante. Toutes les richesses de la Provence au bord de la mer Méditerranée.

Between pristine beaches and fragrant woodlands, unwind to the rhythm of cicadas, soft breezes, and turquoise seas in Méditerranée Porte des Maures. A land of scenic trails, local flavours and Provencal charm, where nature and lifestyle blend together in perfect harmony. All the richness of Provence by the Mediterranean Sea.

Zwischen wilden Stränden und duftenden Wäldern lädt Méditerranée Porte des Maures zum Entspannen ein – begleitet vom Zirpen der Zikaden, mildem Klima und türkisblauem Meer. Eine Region voller Wanderwege, regionaler Genüsse und provenzalischer Lebensart, wo Natur und Lebensfreude im Einklang sind. Alle Schätze der Provence – direkt am Mittelmeer.



LA LONDE LES MAURES



Entre vignes et Méditerranée, face aux îles d'Or, La Londe les Maures invite à l'évasion. Entre randonnées dans le massif des Maures, sentier du littoral le long des plages, savourez les richesses du terroir local et profitez d'un cadre naturel préservé parfait pour se ressourcer.

Between vineyards and the Mediterranean Sea, facing the Golden Isles, La Londe les Maures invites you to escape the everyday. Hike the Maures mountains, stroll the coastal path along sandy beaches, taste local flavours and recharge in a beautifully preserved natural setting.

Zwischen Weinbergen und Mittelmeer, gegenüber den Goldenen Inseln, lädt La Londe les Maures zur Ausbruch ein. Wandern im Massif des Maures, Küstenpfade am Strand, regionale Köstlichkeiten – hier lässt sich Natur pur genießen und neue Energie tanken.

Nos coups de

- Sentier du littoral / Coastal path / Küstenpfad
- Dolmen de Gaoutabry / Neolithic Dolmen / Megalithgrab
- Jardin Zoologique Tropical / Tropical zoo / Tropische Tiergarten

Temps forts

- Nature en Fête / Nature Festival / Naturfestival
- Fête des vendanges / Wine harvest festival / Weinertefest

Rendez-vous au marché

Dimanche matin (centre-ville) • Mardi matin (Juil/Août) aux Bormettes

Markets: Sunday morning (city centre) • Tuesday morning (Juli/Aug) at les Bormettes / Märkte: Samstagvormittag (Stadtzentrum) • Dienstagvormittag (Juli/Aug) in les Bormettes



COLLOBRIÈRES



Collobrières, la capitale de la châtaigne. Ce village de caractère charme par son authenticité au cœur du Massif des Maures. Flânez dans ses ruelles caladées, dégustez les spécialités à la châtaigne et randonnez vers la Chartreuse de la Verne mêlant nature préservée et panorama remarquable.

Known as the Chestnut capital, this village of character is charming with its authenticity in the heart of the Maures. Wander its streets, enjoy chestnut treats, and hike towards the Chartreuse de la Verne, where unaltered nature meets stunning views.

Collobrières, Kastanienhauptstadt im Herzen des Massif des Maures, verzaubert mit seinem authentischen Charme. Entdecken Sie die Gassen, probieren Sie Kastanienspezialitäten und wandern Sie zur Chartreuse de la Verne inmitten unberührter Natur.

Nos coups de

- Savoir-faire des artisans locaux / Local crafts / Lokales Kunsthandwerk
- Chemins de randonnée dans le Massif des Maures / Hiking trails in the Maures mountains / Wanderwege im Massif des Maures
- Visite de la Chartreuse de la Verne / The Chartreuse of La Verne / Die Kartause von La Verne

Temps forts

- Festival de la Nature / Nature Festival / Naturfestival
- Fêtes de la châtaigne et du terroir / Chestnut & local produce festival / das Kastanien und Terroirfest

Rendez-vous au marché

Jeudi matin • Dimanche matin

Markets: Thursday and Sunday morning
Märkte: Donnerstag- und Samstagvormittag



BORMES LES MIMOSAS



Entre mer et nature, Bormes les Mimosas charme par son village médiéval préservé de Provence, sa végétation exotique et ses 22 km de littoral d'exception, du port au Cap Bénat jusqu'à la

plage du Pellegrin. Le prestigieux Fort de Brégançon y trône, voisin de criques secrètes, plages de sable fin et vignobles réputés de l'une des plus belles baies du monde.

Between sea and nature, Bormes les Mimosas is enchanting with its preserved medieval village, lush vegetation and 22 km of stunning coastline. From the port to Cap Bénat and Pellegrin beach, you will see secret coves, fine sand and renowned vineyards surround the iconic Fort de Brégançon.

Zwischen Meer und Natur begeistert Bormes les Mimosas mit seinem mittelalterlichen Dorf, exotischer Vegetation und 22 km Küste. Vom Hafen bis zum Cap Bénat und zum Strand von Pellegrin säumen geheime Buchten, feiner Sand, bekannte Weingüter und das Fort de Brégançon die Bucht.

Nos coups de

- Fort de Brégançon
- Musée d'Histoire et d'Art de Bormes (MHAB) / Museum of History and Art / Museum für Geschichte und Kunst
- Parc Gonzalez / Park

Temps forts

- Corso Fleuri / Flower parad / Blumenkorso
- Escapade Gourmande / Gourmet Escapade / Gourmet-Eskapade

Rendez-vous au marché

Mercredi matin village • Samedi matin en été à la Favière • Mardi matin petit marché au Pin

Markets: Wednesday morning in the old village, Saturday morning in summer at « La Favière », Tuesday morning at « Le Pin » / Märkte: Mittwochvormittag im alten Dorf, Samstagvormittag im Sommer in « La Favière », Dienstagvormittag in « Le Pin »



CUERS



Aux portes de l'arrière-pays varois, Cuers séduit par son authenticité provençale. Son village médiéval perché, ses ruelles tortueuses et les paysages de vignes alentours en font une halte paisible entre patrimoine, terroir et douceur de vivre.

At the gateway to the Var backcountry, Cuers is charming with its Provencal authenticity. Its perched medieval village, winding streets, and surrounding vineyards make it a peaceful stop between heritage, local produce, and the art of living.

Am Tor zum Hinterland des Var begeistert Cuers mit seinem provenzalischen Charme. Das mittelalterliche Bergdorf, seine verwinkelten Gassen und die umliegenden Weinberge machen den Ort zu einer ruhigen Etappe – zwischen Kulturerbe, kulinarischer Tradition und südlichem Lebensgefühl.

Nos coups de

- Moulin oléicole des 5 ponts / Oil mil / Ölmühle
- « Escarrassons » de M. Rémy / Craft woodworking / Sup bold idem trad
- Visite guidée du Vieux Cuers historique / Guided tour of historic Cuers / Geführte Tour durch das historische Altstadtviertel von Cuers
- Balades et randonnées jusqu'aux barres de Cuers / Hike to the top of the Barres de Cuers / Wanderungen hinauf zu den Barres von Cuers

Temps forts

- Foire de printemps / Spring fair / Frühlingsjahrmarkt

Rendez-vous au marché

Vendredi matin • Marché des producteurs le jeudi de mai à septembre

Markets: Friday morning • Local producers' market every Thursday from May to Sept. / Märkte: Freitagvormittag • Erzeugermarkt jeden Donnerstag von Mai bis Sept.



LE LAVANDOU



Le Lavandou, Cité des Dauphins et des Baleines, s'étire sur 12 km de littoral et dévoile 12 plages de sable aux teintes variées. Dynamique et festive, cette station balnéaire allie sports, culture et art de vivre avec une offre diversifiée de loisirs, commerces, hébergements et bonnes tables.

Le Lavandou, City of Dolphins and Whales, stretches along 12 km of coastline with 12 sandy beaches in varied hues. Vibrant and welcoming, this seaside resort blends sport, culture and lifestyle with a wide range of activities, shops, places to stay and local cuisine.

Le Lavandou, Stadt der Delfine und Wale, bietet 12 km Küste mit ebenso vielen vielfältigen Sandstränden. Die lebendige Badeortschaft verbindet Sport, Kultur und Lebensart mit einem breiten Freizeit- und Gastronomieangebot.

Nos coups de

- Villa Théo, centre d'art / Art center / Kunstzentrum
- Plage de Jean Blanc / Beach of Jean Blanc / Strand von Jean Blanc

Temps forts

- Corso Fleuri / Flower parad / Blumenkorso
- Lavandou Couleur Provence / Provence Festival
- Festival Théâtre de Rue / Street Theatre Festival / Straßentheater-Festival

Rendez-vous au marché

Jeudi matin place du marché (centre-ville) • Lundi matin (juin à sept.) à Cavalière • Marché bio le dimanche matin (juin à sept.) et 1^{er} dimanche du mois (parvis de la mairie)

Markets: Thursday mornings market square (city centre), Monday morning (June to Sept.) in Cavalière, Organic market on Sunday mornings (June to Sept.) and on the 1st Sundays of the month (in front of the town hall) Märkte: Donnerstagvormittag auf dem Marktplatz (Stadtzentrum), Montagvormittag (Jun bis Sept.) in Cavalière, Biomarkt am Sonntagvormittag (Jun bis Sept.) und am 1. Sonntag im Monat (Rathausvorplatz)



PIERREFEU DU VAR



Ce petit village perché au charme provençal vous enchantera par ses ruelles escarpées, ses façades colorées et fleuries, et vous invite à découvrir l'appellation

Côtes de Provence Pierrefeu à travers la dégustation de vins remarquables, reflets d'un terroir généreux et ensoleillé.

This small perched village with Provencal charm will enchant you with its steep alleys, colorful and flowered façades, and invites you to discover the Côtes de Provence Pierrefeu appellation through the tasting of remarkable wines, reflections of a generous and sun-drenched terroir.

Dieses kleine provenzalische Dorf verzaubert mit seinen steilen Gassen, bunten, blumengeschmückten Fassaden und lädt ein, die Weine der Appellation Côtes de Provence Pierrefeu zu entdecken – authentische Tropfen eines sonnigen und großzügigen Terroirs.

Nos coups de

- Monument aux disparus du Dixmude / Dixmude Monument / Dixmude-Denkmal
- Parcoure découverte • Pierrefeu, au fil du temps... » / Discovery trail « Pierrefeu through time... » / Entdeckungstour „Pierrefeu – im Lauf der Zeit ...“

Temps forts

- Festival de Pierrefeu du Var (comique) / Comedy festival / Humor-Fest
- Fête de la soupe / Soup festival / Suppenfest

Rendez-vous au marché

Samedi matin • Mercredi / marché bio et produits locaux (17h mai à sept.)

Markets: Saturday morning, Wednesday Organic market and local products (17pm may to sept.) / Märkte: Samstagvormittag, Biomarkt und lokale Produkte (17:00 mai bis sept.)

